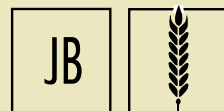


Lëtzebuenger

duerf

fir e chrëschtlecht a sozialt Engagement



„Jo, ech wëll...“

Et si komesch Zäiten an deene mer liewen! Ech weess net, wéi et lech geet, mee ech traue mech am Moment bal guer net méi eng Zeitung opzeschloen oder de Radio ze lauschteren. Ech froe mech heiansdo, wat nëmme lass ass an eisem Land an iwverhaapt an der Welt. Verstift mech net falsch – ech maachen hei keng Politik, ech wir nämlech e schlechte Politiker – mee ech maache mer Suergen, an als Jonke soen ech kloer, datt et mer ëm d'Zukunft e bësse baang ass. Et kritt ee keng Zäit méi, all déi nei Informatiounen ze verschaffen; et weess een net méi richtig weem nolauschteren. Deen ee klappt op deen aneren.

Och wann et an der Summerzäit op nationalem Niveau e wéineg méi roueg ginn ass, esou hunn sech déi international Noriichten ëmmer méi beonrouegend entwéckelt. Eleng a Syrien sinn an de leschte Méint esou vill Mënschen ëmkomm, datt een et am Kapp bal net aushält... an dat ass just ee Suergeland an der internationaler Communautéit, ëm dat mer ziddere mussen. Ee Land wëll engem anere Land seng Stärkt weisen, jo d'Muskelen an d'Waffe gi presentéiert.

Viru kuerzem wor ech mat e puer Frënn an Israel. E wonnerschéint Land mat enger frëndlecher an häerzlecher Bevëlkerung. Ech wor nach ni esou no un engem Krisengebitt, awer et huet een déi ganz politesch Spannungen net wierklech matkritt. An dach hunn déi héich Maueren, de Stacheldrot an d'Arméi op de Grenzen äis drun erënnert, datt dës Region alles anescht ewéi friddlech ass.

All déi Suergen kënnen äis nidderdrécken, se wëllen eis Hoffnung erstécken an et huet een d'Gefill, datt op

esou muncher Plaz vun eiser Welt keng Léift méi existéiert! AWER: seet äis de Glawen net, datt Gott d'Léift ass an datt Gott äis zu all Moment begleet a präsent ass? Wann et Nuecht gëtt an d'Sonn um Horizont ënnergeet, da gesi mer d'Sonn zwar net méi, mee dach si mer äis bewosst, datt se nach do ass. D'Sonn verléisst eis Äerd net.

Esou ass och Gott bei äis a mir brauche grad a schwéieren Zäiten Zeie vu senger Léift. Dowéinst sinn ech zum Beispill frou, datt ech an de leschte Méint bal all Weekend erliewe konnt, wéi sech Koppelen d'Jo-Wuert ginn hunn. Duerch dëse Schrëtt weisen se: Hei sinn zwee Mënschen, déi sech aus Léift eraus entscheiden, e gemeinsame Wee ze goen. Se weisen, datt d'Léift existéiert an dat soll en Hoffnungsschimmer fir jidderee sinn! De Mariage ass an deem Sënn keng Privatfeier mee en Zeeche vum Härgott Senger Léift an dëser Welt – enger Welt, déi no Léift jätzt.

Elo si mer am September, d'Summer-vakanz ass eriwwer, d'Schüler

drécken erëm d'Schoulbänk an a ville Betriber fänkt den Alldagsrhythmus erëm un. Séier ass d'Vakanz verdrängt – mir mussen erëm mat voller Kraaft eraklappen an et geet weider mam Stress, de Suergen an der leleboupolitik.

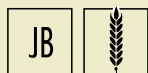
Léif Leit, kommt mir loossen äis net nidderdrécken vun all den Alldags-suergen. Kommt mir halen äis ëmmer virun An, datt Gott stänneg präsent ass an datt mer äis gebuerge fillen kënnen. Kommt mir schléissen äis dem Friddensgebiet vun eisem Poopt François un a vertrauen dorop, datt de Fridde – an net de Sträit – méi staark wäert sinn.

Ech wënschen lech all e gudde Start an dat neit Schoul-, Studien- oder Aarbechtsjoer, datt Dir mat frëscher Energie a Courage starte kënt. Virun allem sollt Dir awer ëmmer erëm Momenter vu Léift a Fridde erliewen – Zeechen, déi eis weisen: Gott huet äis net verlooss!

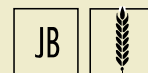
Abbé Romain Richer



Vorgezogene Parlamentswahlen 2013



Augenmerk auf die Landwirtschaft in den Parteiprogrammen



Vorschläge des Verbandes der „Lëtzebuurger Jongbaueren & Jongwënzer“



1. Junglandwirtemaßnahmen und Vorkaufsrecht

- Umsetzung der vorgesehenen **Junglandwirtemaßnahmen** in der europäischen Agrarreform:
 - o Zahlung des „**top up's**“ (1. Säule) in Form eines Pauschalbetrags an alle Junglandwirte, welcher auf dem durchschnittlichen Wert des luxemburgischen Zahlungsanspruchs und der durchschnittlichen Betriebsgröße basiert;
 - o Investitionsbezuschung (2. Säule): der Zuschussprozentsatz für Junglandwirte sollte 20 % höher sein als der normal vorgesehene Prozentsatz für Investitionsbeihilfen;
 - o Zahlung der Erstinstallierungsprämie an alle Junglandwirte, die sich in einem Betrieb installieren.

- Vorkaufsrecht auf landwirtschaftlichen Nutzflächen für Landwirte und speziell für Junglandwirte:

Auf Flächen in der landwirtschaftlichen Schutzzone und insbesondere für Flächen, die an Parzellen angrenzen, die schon im Besitz der Landwirte sind, sowie beim Verkauf von ganzen Höfen. Dies kann zu einer Verbesserung der Agrarstruktur führen – und somit zu einer effizienteren landwirtschaftlichen Produktion. Die verbesserte Struktur der Flächen und der Betriebe kostet die Gesellschaft weit weniger als die jährlich anfallenden Subventionen.

Möglichkeiten der Umsetzung

- o Gründung einer unabhängigen Kommission von Landwirten, Gemeindevertretern und Bürgern (confer SAFER in Frankreich), die die Motivationen der Käufer entgegennimmt und entscheidet, welche Projekte der ländlichen Entwicklung in der Region von größerem Nutzen sind und zu einer Verbesserung der Agrarstruktur beitragen.
- o Der Verkauf von Flächen muss den angrenzenden aktiven Landwirten im Vorfeld mitgeteilt werden. Sie können die Flächen somit zum Angebotspreis erwerben (maximales Angebot: Durchschnittspreis von landwirtschaftlichen Flächen). Wenn mehrere Landwirte an der Fläche interessiert sind, bestimmt eine Prioritätenliste den Verkauf: 1. Pächter, 2. Junglandwirt, 3. Kommission entscheidet welcher Käufer den größten Mehrwert bringt.
- o Steuerfreibetrag für den Verkäufer (bis zu 80% des Durchschnittspreises der landwirtschaftlichen Flächen) beim Verkauf an einen aktiven jungen Landwirt/ Quereinsteiger mit komplettem Business Plan, der in 5-10 Jahren umgesetzt werden muss. Dies ermöglicht es auch kleineren, weniger gut strukturierten Betrieben, diese über den Flächenkauf auf eine lebensfähige Größe auszubauen.

2. Nitratdirektive

- a. Flexibilisierung der Stickstoff-Ausbringung (N-org) im Rahmen der EU-Nitratrichtlinie 91/676/EWG für Acker- und Grünland. Obergrenze von 230 kg Norg /ha im Grünland um mineralischen Dünger einzusparen.

3. Aktionspläne in Zusammenarbeit mit den Akteuren der Landwirtschaft um Verbote/Direktiven vorzubeugen

- a. Reduktion des Einsatzes von Pestiziden in der Landwirtschaft (<http://agriculture.gouv.fr/ecophyto-2018,510>)
- b. Reduktion des Einsatzes von Antibiotika in der Landwirtschaft (<http://agriculture.gouv.fr/plan-ecoantibio-2017>)

4. Unterstützung der Landwirte – Sozialer Aspekt

- a. Einrichtung einer Beratungsstelle/-abteilung, welche sich mit dem Thema der Arbeitserleichterung/-organisation beschäftigt. Diese Beratungsstelle könnte auch die Vermittlung zwischen Betrieben, die ihre Arbeit einstellen, und Junglandwirten/Quereinsteigern, die Betriebe zur Übernahme suchen, unterstützen. Dies könnte dazu führen, dass die Zahl der Betriebe weniger stark zurück geht und die Landwirtschaft Arbeitsplätze erhält.
- b. Teilweise Umorientierung der Prämien – die im Moment nach der Fläche ausbezahlt werden – auf ein Zahlungssystem, das sich am Betriebsleiter und den Arbeitskräften orientiert. So kann der Transfer der Prämien zum Verpächter vermieden werden. Nur so können neue arbeitsintensive Produktionen (wie z.B. Gemüseanbau) gefördert werden.

Für das Präsidium der LJB & JW

Jeff Boonen

Vorsitzender

Wir sind auf dem Weg

Ökologische Landwirtschaftsberatung des „Oekozenner Pafendall a.s.bl.“ und der „Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer a.s.bl.“ vertreten auf der Foire Agricole

Auch in diesem Jahr war die Ökologische Landwirtschaftsberatung wieder auf der Foire Agricole in Ettelbrück präsent.

Vorgestellt wurden die Zwischenergebnisse des Projekts „Eine Eiweißstrategie für Luxemburg“, in dem es darum geht, Eiweißfuttermittel regional zu produzieren und so den Import von gentechnisch verändertem Soja zu minimieren. Gemeinsam mit 9 engagierten Junglandwirten wurden Strategien entwickelt, um die betriebliche Eiweißautarkie nachhaltig zu steigern. Auf einem der Pilotbetriebe konnte der Beratungseffekt bereits ausgewertet werden. Der Betrieb ersetzte das Futterstroh in der Ration der 65 Milchkühe durch Luzerne die bislang an Jungrinder und Mutterkühe verfüttert wurden. Dadurch konnte bei gleichbleibender Milchleistung der Einsatz von konzentriertem Eiweißfutter (u.a. Soja) um jährlich 8.100 kg reduziert werden. Indirekt schützt der Betrieb so eine Fläche von mind. 15.000 qm Regenwald, die nun nicht mehr für den Sojaanbau gebraucht wird und verringert gleichzeitig seine Futterkosten um rund 3.500 € / Jahr. Interessant waren auch die Versuchsergebnisse 2012, in denen Soja regional angebaut und einsiliert wurde. 2013 wird Soja als Mischkultur gemeinsam mit Mais angebaut. Aber auch heimische Kulturen werden im Gemengeversuch Ackerbohne mit Hafer untersucht.

Dem Nachwuchs wurde das Thema in einem Kinder-Workshop zum Thema „Leguminosen“ näher gebracht. Die Kinder lernten verschiedene Leguminosen, wie



Die Landwirtschaftsberaterin Katharina David mit Charel Etringer, Mitglied des Präsidiums der LJB & JW, auf dem gemeinsamen Stand des Oekozenner Pafendall und der LJB & JW während der FAE 2013



Den interessierten Schulkindern wurde das Thema „Leguminosen“ in einem Workshop näher gebracht



Klee, Erbse und Bohne zu erkennen und zu unterscheiden. Dabei wurde auch gezeigt, was sich im Boden zwischen Pflanzen und Bakterien abspielt. Die Knöllchenbakterien wurden genau unter die Lupe genommen und es wurde erklärt, wie diese aus Luft Dünger herstellen.

Die Foire Agricole ist eine wichtige Plattform für die Umweltbildung von Groß und Klein und ermöglichte intensive Gespräche mit vielen Akteuren in der Landwirtschaft.

Katharina David,
Landwirtschaftsberaterin

CEJA-Seminar in dem 28. Mitgliedsland der EU

Seit dem 1. Juli 2013 ist Kroatien das 28. Mitgliedsland der EU. Vom 22.- 26. Mai 2013 – und somit kurz vor dem EU-Beitritt – lud die kroatische Jungbauernorganisation HUMP die europäischen Berufskollegen zu einem Seminar nach Zagreb ein. Die Organisatoren nutzen die Gelegenheit, um das Land vorzustellen. Laurent Frantz vertrat dort den Verband der „Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer“. Es war auch das letzte Seminar an dem er in der Funktion des CEJA-Vize-Präsidenten teilnahm.



Die Teilnehmer des Seminars während der Besichtigung von Kroatiens Hauptstadt Zagreb

Kroatien, da denken viele Leser sofort an die Adria-Küste und die für den Tourismus erschlossenen Gebiete. Aber das Land hat mehr zu bieten. Der weniger bekannte Osten des Landes ist flach und hat hervorragende Böden, der beste Voraussetzungen bietet, um vorbildliche Landwirtschaft zu betreiben.

Interessante Konferenz am ersten Tag

Der erste Tag war geprägt von einer Konferenz mit interessanten hochkarätigen Referaten. In einer Videobotschaft schlug der kroatische Präsident Ivo Josipović den Bogen zwischen der Unabhängigkeit seines Landes am 25. Juni 1991 und dem EU-Beitritt am 1. Juli 2013.

Der kroatische Landwirtschaftsminister gab seinerseits einen Einblick in die lokale Agrarwirtschaft. Von der Gesamtfläche von 56.500 km² werden bis dato lediglich 2/3 genutzt; dies sind hauptsächlich die fruchtbaren Böden im Save-Drau-Zwischenstromland. Die Produktionsparten der Landwirtschaft in Kroatien sind sehr vielfältig. Dazu zählen unter anderem der Anbau von Zuckerrüben, von Getreide, von Sonderkulturen, von Früchten und – nicht zu vernachlässigen – von Wein. In der Tierproduktion wird auf Schweine- und Rinderhaltung gesetzt. Eine weitere Einnahmequelle stellt der Fischfang dar.

Besonders beeindruckend war die Vorstellung der Fakultät Agronomie der Universität Zagreb. Hier stehen den Studenten – neben einer hervorragenden Ausbildung an der

Universität – eine große Anzahl an Versuchsfeldern in den verschiedensten Agrarsparten sowie ein 5.000 ha großes Jagdrevier für praktische Übungen zur Verfügung.

Die Hauptstadt Zagreb

Nach der Konferenz stand eine geführte Tour durch die kroatische Hauptstadt Zagreb auf dem Programm. Diese Tour führte die Teilnehmer zu allen Sehenswürdigkeiten der Stadt, wie dem Ban-Jelačić-Platz, der Kathedrale, dem König-Tomislav-Platz, dem Lotrščak-Turm oder dem schönen botanischen Garten.

Der Agrarkonzern Agrokor

An den beiden darauffolgenden Tagen wurden die verschiedensten Betriebe des Agrarkonzerns Agrokor besichtigt. Agrokor ist ein kroatisches Unternehmen mit einem Umsatz von mehr als 4 Milliarden Euro und 40.000 Mitarbeitern. Somit stellt Agrokor das größte private Unternehmen im Lande dar. Agrokor besitzt etwa 20% der Agrarflächen und hat eine geschlossene Produktionskette d.h. der Pflanzenanbau, die Tierproduktion, sowie die Verarbeitung und die Vermarktung in den Supermärkten werden innerhalb des Konzerns vorgenommen.

Auf der Tour standen die Betriebe:

- PIK Vebronik – der größte fleischverarbeitende Betrieb im südeuropäischen Raum, welcher in den Jahren 2009-2012 neu errichtet und mit modernster Technik ausgestattet wurde.
- Agrofructus – Handel und Produktion von Früchten, wobei die Apfelproduktion mit mehr als 50.000 t das Kerngeschäft bildet.
- Zwei, dem EU-Standard entsprechende, neu errichtete Bullenmastställe mit 900 resp. 1.200 Tieren.
- Das sich noch im Bau befindliche Vorzeigeprojekt – ein 2.000 Tiere zählender Milchviehstall mit angeschlossener 2MW-Biogasanlage und einem 5ha großen Glashaus zur Verwertung der Abwärme.
- Der Schweinemastbetrieb Sokolovac sowie ein Milchviehbetrieb mit 500 Milchkühen, die von 6 Melkrobotern gemolken werden.
- Der Hafen, der zum Konzern gehört.

Darüber hinaus hat uns die Weinproduktion – auf die der Agrarkonzern sehr viel Wert legt – sowie ihre großflächigen Weingärten sehr beeindruckt. Der alte Weinkeller, der auf die neueste Technik zurückgreifen kann, zählt zu den modernsten in ganz Europa.

**D'Lëtzebuurger
Jongbaueren a Jongwënzer**

hunn d'Éier, lech op hiren dësjärege

Jongbaueren- a Jongwënzerdag

ze invitéieren

e Sonndeg, de 17. November 2013

am Festsall vum Lycée Technique Agricole zu Ettelbréck

Ufank: 20:00 Auer

Den definitive Programm vum Owend gëtt deemnächst op www.jongbaueren.lu an am Duerf Nr. 10/2013 publizéiert

Massaker von Vukovar

Bei der Fahrt durch den östlichsten Teil des Landes wurden wir immer wieder an den Krieg in den 1990er Jahren erinnert. Die Besichtigung des Denkmals vom „Massaker von Vukovar“ empfanden alle Teilnehmer als äußerst bedrückend.

Am 20. November 1991 nahmen die regulären Truppen der jugoslawischen Volksarmee 400 Patienten aus dem Krankenhaus von Vukovar fest. 300 von ihnen wurden zur – nur wenige Kilometer entfernten –

Schweinefarm bei Ovčara gebracht. Die restlichen 100 wurden in Zehner- und Zwanzigergruppen verteilt und in nahegelegene Orte gebracht. 200 Gefangene wurden am 24. November 1991 von Angehörigen der jugoslawischen Volksarmee und serbischen Freischärlern ermordet und in einem Massengrab vergraben. Insgesamt wurden an diesem Ort 255 Personen hingerichtet. Das Massaker wurde später vom UN-Kriegsverbrechertribunal in Den Haag aufgearbeitet.

Dank an die Organisatoren

Zusammenfassend kann man festhalten, dass es ein tolles und erfolgreiches Seminar war. Kroatien präsentierte sich nicht als Badeurlandsland sondern als fortgeschrittenes und vielfältiges Agrarland. Einen besonderen Dank gilt den Organisatoren und an erster Stelle dem HUMP-Vorsitzenden Jan Marinac.

Laurent Frantz

Lëtzebuenger Landjugend - Jongbaueren a Jongwënzer

Jonk Leit vum Land hunn hir Zukunft an der Hand

Si droen d'Verbandsaarbecht am Joer 2013

| | |
|--|----------------------------------|
| Nationalpresidentin LLJ a.s.b.l.: | SIEBENALLER Kim, <i>Huldange</i> |
| Nationalpresident LJB&JW a.s.b.l.: | BOONEN Jeff, <i>Schweich</i> |
| Nationalpresident LLJ – JB&JW a.s.b.l.: | HARPES Remy, <i>Rippweiler</i> |
| Nationalaumöniere LLJ – JB&JW: | RICHER Romain, <i>Lintgen</i> |

Lëtzebuenger Landjugend Jongbaueren a Jongwënzer DIKKRICH a.s.b.l.

| | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| President: | OLINGER Michel, <i>Ettelbruck</i> |
| Vizepresident: | MAJERUS Christophe, <i>Christnach</i> |
| 1. Sekretär: | LUX Jeanne, <i>Erpeldange</i> |
| 2. Sekretär: | HIRT Rick, <i>Warken</i> |
| 1. Keessier: | SALENTINY Tom, <i>Welscheid</i> |
| 2. Keessier: | POULL Pierre, <i>Bourscheid</i> |

Memberen:
STEICHEN Alex, *Kehmen*
STEICHEN Daniel, *Welscheid*

NC - LJB&JW:
LUX Jeanne, *Erpeldange*

MAJERUS Christophe, *Christnach*
OLINGER Michel, *Ettelbruck*
SALENTINY Tom, *Welscheid*

NC - LLJ:
LUX Jeanne, *Erpeldange*
MAJERUS Christophe, *Christnach*
OLINGER Michel, *Ettelbruck*
SALENTINY Tom, *Welscheid*

1. Keesserevisor: FEIPEL Pierre, *Schieren*
2. Keesserevisor: VESQUE Patrick, *Bigelbach*

Verrieder ONG-D:

OLINGER Michel, *Ettelbruck*
LUX Jeanne, *Erpeldange*

Lëtzebuenger Landjugend Jongbaueren a Jongwënzer CLIÄRREF a.s.b.l.

| | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| President: | SCHLECHTER Fränz, <i>Reuler</i> |
| Vizepresident: | SCHRANTZ Luc, <i>Eselborn</i> |
| Sekretär: | FISCHBACH Jos, <i>Enscherange</i> |
| Keessier: | SIEBENALLER Kim, <i>Huldange</i> |

Memberen:
BRAQUET Fernand, *Munshausen*
KRETTELS Claude, *Boxhorn*
LIPPERS Stéphane, *Knaphoscheid*
REIFF Véronique, *Leithum*
SCHROEDER Sarah, *Lieler*
TURMES Ronny, *Eselborn*

NC - LJB&JW:
FISCHBACH Jos, *Enscherange*
SCHLECHTER Fränz, *Reuler*
SIEBENALLER Kim, *Huldange*

NC - LLJ:
SCHLECHTER Fränz, *Reuler*
SCHRANTZ Luc, *Eselborn*
SIEBENALLER Kim, *Huldange*

Verrieder ONG-D:
SIEBENALLER Kim, *Huldange*
SCHLECHTER Fränz, *Reuler*

1. Keesserevisor: JACOBS Lynn, *Doennange*
2. Keesserevisor: MORN Sandra, *Hautbellain*

Fortsetzung am nächsten Duerf

Personal an der Zentral vun eise Verbänn

| | |
|------------------------------------|---|
| Permanent LLJ – JB&JW: | GLODT Franz, <i>Mertert</i> |
| Sekretärin LLJ – JB&JW: | HEUSCHLING-RISCHEtte Chantal, <i>Luxembourg</i> |
| Chargée de projets ONG: | MONVILLE Jacqueline, <i>Sprinkange</i> |

Lëtzebuenger Jongbaueren a Jongwënzer - Service Coopération a.s.b.l.

Eisem laangjäerege Projektmanager all Guddes fir säi 75. Gebuertsdag



Bei Geleeënheet vum 75. Gebuertsdag vun hirem Kolleg a Frënn Marcel Scheidweiler, hunn d'Verieder vun eiser ONG dee laangjäerege Member a Projektmanager e Freideg, den 2. August 2013 doheem iwerrascht, fir him e kleng Cadeau ze iwwerreechen an him am Numm vun alle Membere vum Verwaltungsrot ze gratuléieren.

Mir schléissen äis de Gléckwënsch un a wënschen dem Marcel nach vill schéin a gesond Jore mat senger Frënn an am Krees vu senger Famill.

Lëtzebuenger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.

Schwester Marie Pierrette Akoa Oboé ssmn auf Arbeitsvisite in Luxemburg



Schwester Marie Pierrette (l.) mit der Projektbeauftragten Jacqueline Monville und Sekretär Franz Glodt

Schwester Marie Pierrette Akoa Oboé von der Kongregation der *Soeurs de Sainte-Marie de Namur* (SSMN) und Zuständige der Poliklinik in Soa (Kamerun) weilte am 2. August 2013 für einige Stunden in Luxemburg um die Vertreter unserer NRO im Centre Convict zu treffen.

Hinsichtlich eines weiteren Entwicklungsvorhabens, das den Bau einer kleinen Entbindungsstation beinhaltet, die an die bestehende Poliklinik in Soa angegliedert werden soll, wurden Details zum Projekt mit der Projektbeauftragten Jacqueline Monville erörtert. Die ersten Schritte zur Umsetzung des Vorhabens sollen voraussichtlich im Januar 2014 in die Wege geleitet werden. Das Projekt weist ein finanzielles Volumen von ungefähr 175.000 € auf und wird dem Luxemburger Ministerium für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe baldmöglichst zwecks Kofinanzierung zugestellt.

Bekanntlich zählen die lokalen Schwesterngemeinschaften der SSMN in Zoétélé und Soa seit vielen Jahren zu den Partnern unserer NRO. In Zoétélé wurde beispielsweise von 1998 bis 1999 – dank unserer Gönner – der umfangreiche Ausbau samt Einrichtung der technischen Sekundarschule umgesetzt und von 2002 bis 2003 die dortige Poliklinik ausgebaut, bzw. eingerichtet. In Soa konnte 2011, nachdem die Wasserzufuhr, die elektrische Versorgung und die Ausstattung des Gebäudes mit unserer Unterstützung gewährleistet waren, die neue Poliklinik eingeweiht und ihren Bestimmungen übergeben werden.

Auf der Tagesordnung der Arbeitssitzung mit der sympathischen Schwester stand außerdem die geplante Kooperationsreise, die Mitglieder der Verbände der *Lëtzebuenger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer* unter der Leitung von Abbé Romain Richer, Nationalaumônier der LLJ – JB & JW, im August 2014 nach Kamerun führen wird. Sie soll den jungen Menschen die Möglichkeit bieten, um sich vor Ort über die Entwicklungsprojekte der NRO zu informieren und sich mit den Gegebenheiten der lokalen Bevölkerung vertraut zu machen.

D'ONG-D Lëtzebuenger Jongbaueren a Jongwënzer Service Coopération a.s.b.l.
an d'Lëtzebuenger Landjugend Jongbaueren a Jongwënzer Maacher a.s.b.l.

invitéiere ganz häerzlech op

EN DAG VUN DER KOOPERATIOUN

Zugonschte vun den Entwécklungsprojeten vun de LJB & JW

e Sonndeg, den 3. November 2013 zu Rouspert a Steenem

Programm:

10:00 Auer Mass an der Porkierch vu Rouspert
 uneschléissend am Centre polyvalent 'Fräihof' zu Steenem
 Concert Apéro mat der Hierber Musek
 Gesellegt Zesummesinn
 Ausstellungsstänn
 Weltbuttek
 Tombola
 Mol- a Bastelatelier fir Kanner

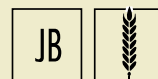
12:30 Auer Mëttegiessen

Menü : Prince Orloff a Geméis 15,00 €
 Kannermenü: Lasagne 6,00 €

D'Umeldung fir d'Mëttegiessen ass bis den 28. Oktober erwünscht um:
 Tel.: 691 679 936 Tanja Krischler an 691 791 572 Tessy Schiltz

14:00 Auer

Virstellung vun der Kooperatiounsaarbecht vun der ONG-D
 Virstellung vun der Visite de coopération am Burkina Faso vun der
 Lëtzebuenger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer



Lëtzebuenger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.

Ënnerstëtzung vun eiser Kooperatiounsaarbecht

Der Famill vun der verstuerwener **Madame Marguerite Nesper-Schmit** vu Stackem dréckt de Verwaltungrot vun der ONG säi chrëschtlecht Bäileed aus. Si huet an hirer déiwer Trauer duerch hire generéisen Don, en Zeeche vun Hoffnung fir déi mannerbemëttelt Landbevëlkerung an Afrika gesat.

Hüten

Hüten wir Christus in unserem Leben, um die anderen zu behüten, um die Schöpfung zu bewahren!

Die Berufung zum Hüten geht jedoch nicht nur uns Christen an; sie hat eine Dimension, die vorausgeht und die einfach menschlich ist, die alle betrifft. Sie besteht darin, die gesamte Schöpfung, die Schönheit der Schöpfung zu bewahren, wie uns im Buch Genesis gesagt wird und wie es uns der heilige Franziskus von Assisi gezeigt hat: Sie besteht darin, Achtung zu haben vor jedem Geschöpf Gottes und vor der Umwelt, in der wir leben. Die Menschen zu hüten, sich um alle zu kümmern, um jeden Einzelnen, mit Liebe, besonders um die Kinder, die alten Menschen, um die, welche schwächer sind und oft in unserem Herzen an den Rand



gedrängt werden. Sie besteht darin, in der Familie aufeinander zu achten: Die Eheleute behüten sich gegenseitig, als Eltern kümmern sie sich dann um die Kinder, und mit der Zeit werden auch die

Kinder zu Hütern ihrer Eltern. Sie besteht darin, die Freundschaften in Aufrichtigkeit zu leben; sie sind ein Einander-Behüten in Vertrautheit, gegenseitiger Achtung und im Guten. Im Grunde ist alles der Obhut des Menschen anvertraut, und das ist eine Verantwortung, die alle betrifft. Seid Hüter der Gaben Gottes! ...

Die gesamte Schöpfung zu behüten, jeden Menschen zu behüten, besonders den Ärmsten, uns selber zu behüten: Das ist ein Dienst, den zu erfüllen der Bischof von Rom berufen ist, zu dem wir aber alle berufen sind, um den Stern der Hoffnung leuchten zu lassen: Hüten wir mit Liebe, was Gott uns geschenkt hat!

Papst Franziskus

(in seiner Predigt zum Amtsantritt)

Dienen

Der Beruf des Dieners ist nahezu ausgestorben. Von „Bedienung“ spricht man selbst in Gaststätten nicht mehr oft, und einen Diener zu machen, ist aus der Mode gekommen. Das Dienen scheint keine verlockende Aufgabe mehr zu sein. Es setzt Unterwürfigkeit und Unterordnung voraus und führt womöglich zu Selbstverleugnung und Selbstentfremdung. Wenn alle Menschen gleich sind, kann daher niemand mehr Diener eines anderen sein. Gelegentlich spricht man vom Dienen oder vom Dienst, zum Beispiel wenn von Dienstplänen, vom Nachtdienst, von Dienstleistungen oder vom Verdienst die Rede ist. Oder wenn jemand als ein verdientes Mitglied einer Gemeinschaft oder eine Handlung als verdienstvoll bezeichnet wird.

Vielleicht zeigen aber gerade diese Ausnahmen, dass zu dienen gar nicht so altmodisch sein muss, dass es sich nicht

immer gegen die wahren Interessen des Menschen richten muss. Gewiss sieht, wer dient, von sich selbst, von seinen eigenen unmittelbaren Bedürfnissen ab. Nicht mehr das Eigene, sondern das Andere steht im Mittelpunkt. Oder genauer: der Andere. Denn man kann zwar einer Sache dienen. Im eigentlichen Sinne aber dient man anderen Menschen. Dienen heißt: für jemanden etwas tun, für jemanden da sein, den anderen Menschen nicht allein lassen.

In diesem Dienst für den Anderen können sich Menschen verwirklichen, ohne sich verleugnen zu müssen. Denn indem man für andere da ist, wird man ganz Mensch. Ohne dass Menschen einander dienen und füreinander Sorge trügen, gäbe es gar kein Leben, geschweige denn Glück. Denn wer lebt, lebt immer von anderen Menschen, von ihren Gaben, ihrer Zeit, ihrer Hinwendung, davon, dass andere

Menschen einem selbst dienen – und auch davon, dass man selbst dienen, für andere Menschen da sein darf.

Noch in einem anderen Wort hat das Dienen überlebt: im „Gottesdienst“. Wo Liturgie gefeiert wird, verdichtet sich ein anderes Dasein – für, dass der Mensch für Gott da ist – und Gott für den Menschen. Aus dieser Sicht sollte das ganze Leben Gottesdienst sein. Und das ganze Leben Menschen-dienst. Denn Gott zu dienen ist unmöglich, wenn man nicht dem Menschen dient.

Holger Zaborowski

CIG Nr. 28/2013

Un d'Memberen vun der Kathoulescher Aktioun vum Duerf

D'Memberskaart vun der **Kathoulescher Aktioun** vum Duerf fir d'Joer 2013 ass eise Memberen Enn 2012 zougestallt ginn. Mam Bezuelen vun der Cotisatioun gëtt si Urecht op d'Verbandszeitung *Lëtzebuenger Duerf*.

D'Cotisatioun vu 14,00 € fir d'Joer 2013 ass ze iwwerweisen op ee vun de folgende Konten vun der *Lëtzebuenger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer*:

CCPL: LU12 1111 0040 0831 0000

CCRA: LU87 0090 0000 3705 3600

Mir soen lech Merci fir Är Trei!

Mir weisen héiflechst drop hin, datt d'Zoustellung vun *Lëtzebuenger Duerf* un d'Bezeule vun der Cotisatioun gekoppelt ass.

Impressum

Herausgabe:

ACML
5, avenue Marie-Thérèse
L-2132 LUXEMBOURG

Verantwortung:

Aktioun:

Jean-Paul Schneider 44743-251
Fernand Huberty 44743-251

Duerf:

Romain Richer 44 743-562
Franz Glodt 44 743-252

Druck:

Saint-Paul Luxembourg

Erscheinungsdatum:

zehn mal jährlich